рядковані вони не лише у межах семантичних структур окремих слів, й окремі семантичні структури об'єднуються у певні конфігурації.

3. Значення висловлення формується не за рахунок додавання сем, які входять до складу семантичних структур окремих слів даного висловлення, а завдяки наголошуванню повторюваних сем. Високий коефіцієнт повторюваності сем у висловленні та мікроконтексті сприяє нейтралізації полісемії та омонімії. Повторювані семи можуть входити до різних макрокомпонентів семантичних структур.

4. Семантичні структури в складі семантичних конфігурацій висловлень і текстів зазнають спрощень, перерозподілу елементів та деформацій. Загальна тенденція до об'єднання сем у структури та конфігурації пояснюється взаємотяжінням та семантичною аглютинацією, ба навіть фузією.

5. Семантична конфігурація із семних структур може утворюватися за певним шаблоном. Існують різні типи шаблонів. Втім значення тексту не вичерпується такою конфігурацією або комплексом конфігурацій. Воно набагато частіше пов'язується з контекстом, мовленнєвою ситуацією та учасниками мовного акту, спирається на фонові знання та національну й загальнолюдську культуру. Завдяки цьому формуються пресупозиції, алюзії і таке інше, які породжують розширене значення тексту.

ПОСЛІДОВНИЙ ХАРАКТЕР СТВОРЕННЯ ПРОГРАМ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ БАКАЛАВРАТУ ТА МАҐІСТЕРІУМУ В НаУКМА

І. Василенко, О. Куровська (кафедра англійської мови)

Навчання англійської мови в НаУКМА має кілька етапів: перший і другий роки навчання в бакалавраті — обов'язковий курс General English, на 3-му році навчання — ESP, в останні роки — англійська мова для маґістеріуму.

Програми всіх названих курсів логічно пов'язані і є послідовним розвитком одна одної. Це передусім проявляється не в тематичному сенсі, а в плані тих навичок, на розвиток яких спрямоване навчання англійської мови в НаУКМА:

I етап — GE, II етап — ESP (English for Specific Purposes), III етап (маґістеріум) — EAP (English for Academic Purposes), що є необхідним саме для студентів маґістеріуму, які відчувають практичну потребу у використанні англійської мови для написання доповідей,

статей, тез, для конспектування лекцій, що читаються англійською мовою, для виступів у дискусіях.

Програма бакалаврату є програмою загальної англійської мови (General English) і тому є ширшою, орієнтованою і на вивчення лексичних та граматичних тем, і на розвиток комунікативних навичок (topic- and skill-oriented), причому певна тема (topic) є базою для опанування різними навичками (skills).

Програма магістеріуму, яка має конкретне академічне спрямування, є по суті програмою English for Academic Purposes (EAP), що передбачає оволодіння всіма необхідними для успішного навчання в магістеріумі навичками (skills), а тема (topic) є підпорядкованим елементом.

В EAP основна увага приділяється розвиткові навичок письма (написання есе, статей, конспектування лекцій та фахових текстів, реферування) та усного мовлення (участь у дискусіях, виступ з доповіддю і т. ін.).

Вказані навички базуються на вже набутому в бакалавраті вмінні написати параграф, висловити згоду, незгоду, виділяти основну інформацію під час читання та слухання.

СИСТЕМНІСТЬ ЯК ОСНОВНИЙ ПРИНЦИП ОПТИМІЗАЦІЇ ВІДБОРУ ЛЕКСИКИ ДЛЯ НАВЧАННЯ

М. Горкун (кафедра англійської мови)

Система смисловиражальних лексичних одиниць мови разом з системою семантичних відношень фіксуються в тезаурусах. До того ж, у тезаурусах семантичні відношення визначаються групуванням слів за тематичними рубриками. Загальновідомий словник цього типу П. М. Роджета містить 1040 рубрик, що обіймають 240000 слів.

В володінні іноземною мовою, одначе, постає проблема формування тезауруса індивіда або групи, що характеризується динамікою: він поступово й постійно змінюється, доповнюється в процесі навчання, відбиваючи загальний тезаурус лише частково. Це робить застосування загального тезауруса у навчанні утрудненим, практично неможливим.

Постає необхідність постійного відбору лексики з метою організації навчання на кожному етапі. В практиці навчання такий відбір здійснюється, як правило, на основі суб'єктивного підходу однієї або групи осіб, що його здійснюють.

З метою оптимізації відбору лексики системний характер тезау-